DEPARTMENTO DE AGRICULTURA DE LOS ESTADOS UNIDOS
USDA
Comunicado de Prensa
Oficina de Comunicaciones
1400 Independence Avenue, SW Washington, DC 20250-1300 Voice: (202) 720-4623 Email: oc.news@usda.gov Web: www.usda.gov

Comunicado No.0393.10sp

Contacto:
Office of Communications (202) 720-4623
Jorge Comas (202) 720-5192 (Español)
Dane Henshall (202) 260-0996

USDA Anuncia Fondos de la Ley de Recuperación para Mejorar la Infraestructura de Sistemas de Agua, Salud y Servicios Sanitarios en Comunidades Rurales

HALIFAX, Va. – 5 de agosto de 2010 — La Sub-Secretaria de Agricultura Kathleen Merrigan anunció hoy fondos para 34 proyectos para proteger la salud pública y el medio ambiente mediante mejoras a la calidad del agua y servicios de salubridad pública en 24 estados. La Sub-Secretaria hizo el anuncio esta mañana en la Corte del Condado de Helifax donde ella destacó los beneficios ambientales, de salud y económicos que los fondos de la Ley de Recuperación proveerá al "Maple Avenue Wastewater Treatment Plant" y la comunidad local.

"La Administración de Obama está comprometida a invertir en infraestructura para mejorar la eficiencia y disponibilidad del agua en la ruralía de los Estados Unidos. Las áreas rurales sufren de múltiples problemas asociados con la infraestructura de su agua," dijo Merrigan. "Ayuda económica a comunidades rurales en inversiones para proveer agua es espcialmente valiosas, tomando en consideración las restricciones que comunidades pequeñas o pobres puedan confrontar. Estas inversiones de la Ley de Recuperación en infraestructuras para agua y alcantarillados crearán empleos en la construcción, ayudarán a proveer agua potable segura y proteger el ambiente a través de los Estados Unidos."

El "Halifax County Service Authority" en el condado de Halifax, Va., ha sido seleccionado para recibir un préstamo de $5 millones de la Ley de Recuperación y una subvención de $10.5 millones utilizando fondos del programa de agua y ambiente. Los fondos serán utilizados para expandir la capacidad de las plantas de tratameinto para cumplir con los esfuerzos de regionalización emprendidos por la Autoridad. En adición, el proyecto correjirá insuficiencias y riesgos de salud para cumplir con los estándares del "Department of Environmental Quality" y aumentar la capacidad de tratamiento. El sistema de alcantarillado sirve un total de 3,000 viviendas residenciales y 664 negocios.

Los proyectos anunciados hoy van a mejorar la infraestructura a través de los Estados Unidos. Por ejemplo, la Villa de Crawford, Nebraska fue seleccionada para recibir un préstamo por $3.6 millones y $1 millón en subvención para mejorar un sistema de alcantarillado obsoleto de 74 años. Los fondos permitirán a la Villa cumplir con el tiempo establecido para cumplir con los requisitos ambientales establecidos por el estado.

En el día de hoy, USDA Rural Development está autorizando $157.3 millones para 34 proyectos para infraestructuras de agua y desperdicios sólidos en comunidades locales a través de la Ley de Recuperación y Reinversión (ARRA) y $45.6 millones a través de otros fondos provenientes del "Water and Environmental Program" del USDA Rural Development. Hasta el día de hoy, USDA ha anunciado $2.9 billones en fondos de la Ley de Recuperación para 788 proyectos ambientales y de agua. La Ley de Recuperación fue aprobada por el Presidente Obama hace un año.

El "Water and Environmental Program" provee préstamos y subvenciones para asegurar que los fondos necesarios se inviertan en infraestructuras para agua y alcantarillados para ofrecer agua potable segura y proteger el medio ambiente en las áreas rurales.

Para recibir los fondos, cada entidad, individualmente, deberá cumplir con los términos y condiciones en el acuerdo del préstamo o subvención. Adjunto encontrará una lista completa de todas las organizaciones que recibieron fondos, por estado:

Alabama

- Mosses Water, Sewer & Fire Protection Authority: $299,000 en préstamo (ARRA) y $690,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Arizona

- Hualapai West Pipeline Project: $2,000,000 en préstamo (ARRA), $2,000,000 en subvención (ARRA); y $9,307,209 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Colorado

- The Town of Palisade: $3,992,000 en préstamo (ARRA) y $3,808,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado y agua.

Connecticut

- The Town of East Windsor: $2,180,000 (ARRA) en préstamo y $1,707,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado y agua.
- The Town of Kent: $515,000 en préstamo (ARRA) y $418,600 en subvenció (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de acantarillado.

Florida

- The City of Mexico Beach: $2,153,000 en préstamo (ARRA) y $1,840,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Georgia

- Chattooga County: $2,801,000 en préstamo (ARRA) y $2,191,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Kentucky

- Paducah-McCracken Joint Sewer Agency: $4,324,000 en préstamo (ARRA); $1,294,000 en subvención (ARRA); y $406,000 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

Louisiana

- The Town of Jonesville: $3,326,000 en préstamo (ARRA) y $9,463,893 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.
- The Town of Jonesville: $3,292,000 en préstamo (ARRA) y $3,634,818 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Maryland

- The Town of Lonaconing: $6,699,000 en préstamo (ARRA) y $2,323,000 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Michigan

- Williamston Sewer System Improvements: $3,540,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.
- Williamston Water System Improvements: $4,800,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Minnesota

- The City of Lismore: $686,000 en préstamo (ARRA) y $394,000 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Nebraska

- The Village of Crawford: $3,623,000 en préstamo (ARRA) y $1,050,900 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

New Jersey

- Flemington Borough: $351,000 en préstamo (ARRA) y $704,050 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

New York

- The Village of Corinth: $1,138,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.
- The Village of Rushville: $1,975,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

North Carolina

- Onslow Water & Sewer Authority: $24,541,000 en préstamo (ARRA) y $9,816,000 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

North Dakota

- The City of Sheldon: $204,000 en préstamo (ARRA) y $166,000 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

Oklahoma

- Konawa Public Works Authority: $1,001,000 en préstamo (ARRA) y $2,999,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

Pennsylvania

- Borough of Portage Municipal Authority: $4,878,500 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

South Carolina

- Southern Calhoun County: $2,713,000 loan (ARRA) y $1,611,500 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Tennessee

- Cedar Grove Utility District: $600,000 en préstamo (ARRA) y $256,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.
- The City of Crossville: $1,700,000 en préstamo (ARRA) y $800,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.
- The City of Decherd: $782,000 en préstamo (ARRA) y $218,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de acantarillado.
- The Town of Jonesborough: $3,270,000 en préstamo (ARRA) y $1,500,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua y alcantarillado.
- The City of Manchester: $1,348,000 en préstamo (ARRA) y $455,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua y acantarillado.

- Springville Utility District: $863,000 en préstamo (ARRA) y $1,925,500 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.
- The City of Trenton: $615,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua.

Texas

- Fort Bend County Fresh Water Supply District No. 2: $6,619,000 en préstamo (ARRA) y $8,673,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de acantarillado.

Virginia

- Halifax County Service Authority: $5,000,000 en préstamo (ARRA) y $10,400,000 en subvención. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de acantarillado.

Washington

- The City of Cashmere: $13,690,000 en préstamo (ARRA) y $6,001,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

Wyoming

- The City of Laramie: $1,072,000 en préstamo (ARRA) y $340,000 en subvención (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de alcantarillado.

El Presidente obama firmó la Ley de Recuperacion y Reinversion de 2009 el 17 de Febrero de 2009. Esta ley está diseñada para reenergizar la economía de la nación, crear or slavar millones de empleos y para hacer un pago inicial al abordar los retos olvidados por largo tiempo de manera que nuestro país pueda prosperar en el Siglo 21. La ley incluye medidas para modernizar la infraestructura de la nacíon, mejorar la independencia energética, expandir oportunidades educacionales, preservar y mejorar un cuidado de salud asequible, proveer alivio contributivo y proteger a aquellos en mayor necesidad.

Para obtener información adicional sobre la Ley de Recuperación de USDA, visite www.usda.gov/recovery. Para información adicional sobre los esfuerzos del gobierno Federal con la Ley de Recuperación, visite www.recovery.gov.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) es un proveedor de servicios, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades para todos. Si usted quiere presentar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 o al (202) 720-6382 para las personas con discapacidad auditiva.